

## ОТЗЫВ

на выпускную квалификационную работу  
**«Особенности перевода узкоспециализированных терминов в сфере туризма на примере блогов»**

студентки факультета иностранных языков, обучающейся по очной форме ФГБОУ ВО «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) – Перевод и переводоведение (английский и испанский языки)

Цыкиной Ирины Сергеевны

В последние десятилетия резко возрос спрос на туристические поездки. Этому способствовали расцвет информационных технологий, интернета, повышение уровня жизни населения, увеличение продолжительности свободного времени, отпусков, экономическая и политическая стабильность и ряд других факторов. А коронавирусная пандемия спровоцировала интерес к туристической блогосфере, порождающей огромное количество узкоспециализированных терминов. Туристические термины требуют качественного перевода. Все это обуславливает актуальность исследования.

Во введении обосновывается выбор темы и актуальность, определены цель, задачи, объект и предмет исследования.

В первой главе изучаются образование и развитие терминологии, представлен теоретический анализ узкоспециализированных терминов в сфере туризма и их лингвистические особенности.

Во второй главе исследована специфика перевода узкоспециализированных терминов в сфере туризма на примере блогов, представлены результаты проведенного анализа материалов туристических блогов, выявлены типичные ошибки, рассмотрены сложности интерпретации и перевода узкоспециализированных терминов в сфере туризма, даны рекомендации. В заключении содержатся выводы по исследованию.

К общим характеристикам работы можно отнести: полноту изложения материала, владение терминологией. Количество позиций в списке использованных источников - 57. К достоинствам работы можно отнести авторскую разработку рекомендаций по переводу узкоспециализированных туристических терминов. Хочется отметить и личные качества, исследовательницы: ответственность, вдумчивость.

К недостаткам можно отнести стилистические погрешности, что не умаляет достоинств работы.

Квалификационная работа соответствует требованиям, предъявляемых к такого рода исследованиям, и заслуживает высокой оценки.

Научный руководитель



Е.Н. Елина, канд. пед. наук, доцент